

— *The* **Diocese** *of* —
West Missouri

**Reaffirmation of Discipleship
and Renewal of Ordination Vows
with Blessing of the Oils**

**Reafirmación del discipulado
y renovación de los votos de ordenación
con la Bendición de los Óleos**

Tuesday in Holy Week
March 31, 2026 • 11 a.m.
Grace and Holy Trinity Cathedral

All are invited to enter a time of prayerful silence before the service.

Todos están invitados a entrar en un tiempo de oración en silencio antes del servicio.

PRELUDE: *O Lamm Gottes, unschuldig* ("O Lamb of God, innocent"), BWV 618 J.S. Bach (1685-1750)

The Entrance Rite

The people stand.

OPENING PROCESSION

HYMN: LEVAS 99 "On Christ the Solid Rock"

El Rito De Entrada

Todos de pie.

PROCESIÓN DE APERTURA

1. My hope is built on nothing less Than Je - sus' blood and
2. When dark - ness veils His love - ly face, I rest on His un -
3. His oath, His cov - e - nant and blood, Sup - port me in the
4. When He shall come with trum - pet sound, O may I then in

1. right - eous - ness; I dare not trust the sweet - est frame, But
2. chang - ing grace; In ev - 'ry high and storm - y gale, My
3. whelm - ing flood; When all a - round my soul gives way, he
4. Him be found; Dressed in His right - eous - ness a - lone, Fault -

1. whol - ly lean on Je - sus' name.
2. an - chor holds with - in the veil. On Christ, the so - lid Rock, I stand, All
3. then is all my hope and stay.
4. less to stand be - fore the throne.

oth - er ground is sink - ing sand, All oth - er ground is sink - ing sand.

Bishop Blessed be the God of our salvation;
People Who bears our burdens and forgives our sins.

The Bishop says

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness. *1 John 1:8, 9*

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Silence may be kept.

CONFESSION OF SIN

Minister and People

**Most merciful God,
we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.**

The Bishop stands and says

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Obispa Bendito sea el Dios de nuestra salvación:
Pueblo Quien lleva nuestras cargas y perdona nuestros pecados.

Obispa

Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos, y la verdad no está en nosotros. Pero si confesamos nuestros pecados, Dios es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarnos de toda injusticia. *1 Juan 1:8,9*

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Puede guardarse un período de silencio.

LA CONFESIÓN DE PECADO

Presidente y pueblo:

**Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
de pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y por lo que hemos dejado sin hacer.
No te hemos amado de todo corazón;
no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y caminaremos en tus sendas
para gloria de tu nombre. Amén.**

Un obispo, si está presente, o el presbítero, dice:

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, les perdone todos sus pecados por nuestro Señor Jesucristo, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo los conserve en la vida eterna. Amén.

Señor ten piedad.

Cristo ten piedad.

Señor ten piedad.

COLLECT OF THE DAY: FOR BLESSING OF CHRISM

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty God, who by the power of the Holy Spirit anointed your Son to be Messiah and Priest for ever, grant that all whom you have called to his service may confess the faith of Christ crucified, proclaim his resurrection, and share in his eternal priesthood; who lives and reigns with you in the unity of the same Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

The people sit.

The Liturgy of the Word

FIRST READING: ISAIAH 61:1-9

Reader A reading from the book of the prophet Isaiah.

The spirit of the Lord God is upon me
because the Lord has anointed me;
he has sent me to bring good news to the oppressed,
to bind up the brokenhearted,
to proclaim liberty to the captives
and release to the prisoners,
to proclaim the year of the Lord's favor
and the day of vengeance of our God,
to comfort all who mourn,
to provide for those who mourn in Zion—
to give them a garland instead of ashes,
the oil of gladness instead of mourning,
the mantle of praise instead of a faint spirit.
They will be called oaks of righteousness,
the planting of the Lord, to display his glory.
They shall build up the ancient ruins;
they shall raise up the former devastations;
they shall repair the ruined cities,
the devastations of many generations.

Strangers shall stand and feed your flocks;
foreigners shall till your land and dress your vines,
but you shall be called priests of the Lord;
you shall be named ministers of our God;
you shall enjoy the wealth of the nations,
and in their riches you shall glory.
Because their shame was double
and dishonor was proclaimed as their lot,

COLECTA DEL DÍA

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Dios todopoderoso, que por el poder del Espíritu Santo ungió a tu Hijo para ser Mesías y Sacerdote para siempre, concede que todos los que has llamado a su servicio puedan confesar la fe de Cristo crucificado, proclamar su resurrección y participar de su eterno sacerdocio; quien vive y reina contigo en la unidad del mismo Espíritu, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

El pueblo se sienta.

Ministerio de la Palabra

PRIMERA LECTURA: ISAÍAS 61:1-9

Lector Una lectura del libro de Isaías.

El espíritu del Señor está sobre mí,
porque el Señor me ha consagrado;
me ha enviado a dar buenas noticias a los pobres,
a aliviar a los afligidos,
a anunciar libertad a los presos,
libertad a los que están en la cárcel;
a anunciar el año favorable del Señor,
el día en que nuestro Dios
nos vengará de nuestros enemigos.
Me ha enviado a consolar a todos los tristes,
a dar a los afligidos de Sión
una corona en vez de ceniza,
perfume de alegría en vez de llanto,
cantos de alabanza en vez de desesperación.
Los llamarán «roble victorioso»,
plantados por el Señor para mostrar su gloria.

Se reconstruirán las viejas ruinas,
se levantarán los edificios destruidos hace mucho,
y se repararán las ciudades en ruinas.
Los extranjeros se pondrán a cuidar
los rebaños, los campos y los viñedos de ustedes.
Y a ustedes los llamarán sacerdotes del Señor,
siervos de nuestro Dios.
Disfrutarán de la riqueza de otras naciones
y se adornarán con el esplendor de ellas.
Y como mi pueblo ha tenido que sufrir
doble porción de deshonra e insultos,

therefore in their land they shall possess a double portion;
everlasting joy shall be theirs.

For I, the Lord, love justice,
I hate robbery and wrongdoing;
I will faithfully give them their recompense,
and I will make an everlasting covenant with them.
Their descendants shall be known among the nations
and their offspring among the peoples;
all who see them shall acknowledge
that they are a people whom the Lord has blessed.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

PSALM 89:20-29

I have found David my servant; *
with my holy oil have I anointed him.
My hand will hold him fast *
and my arm will make him strong.
No enemy shall deceive him, *
nor any wicked man bring him down.
I will crush his foes before him *
and strike down those who hate him.
My faithfulness and love shall be with him, *
and he shall be victorious through my Name.
I shall make his dominion extend *
from the Great Sea to the River.
He will say to me, 'You are my Father, *
my God, and the rock of my salvation.'
I will make him my firstborn *
and higher than the kings of the earth.
I will keep my love for him for ever, *
and my covenant will stand firm for him.
I will establish his line for ever *
and his throne as the days of heaven."

SECOND READING: REVELATION 1:4-8

Reader A reading from the Revelation of John.

John to the seven churches that are in Asia:

Grace to you and peace from him who is and who was and
who is to come and from the seven spirits who are before
his throne, and from Jesus Christ, the faithful witness, the
firstborn of the dead, and the ruler of the kings of the earth.

To him who loves us and freed us from our sins by his blood
and made us a kingdom, priests serving his God and Father,
to him be glory and dominion forever and ever. Amen.

por eso recibirá en su país
doble porción de riquezas
y gozará de eterna alegría.

Porque el Señor ama la justicia,
y odia el robo y el crimen.
Él les dará fielmente su recompensa
y hará con ellos una alianza eterna.
Sus descendientes serán famosos entre las naciones;
todos los que los vean reconocerán
que son un pueblo que el Señor ha bendecido.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

SALMO 19:7-14

Encontré a David, mi siervo, *
y lo ungué con óleo santo.
Mi mano firme lo sostendrá *
y mi brazo lo fortalecerá.
No lo humillarán los enemigos *
ni el malvado lo quebrantará.
Ante él, destrozaré a sus enemigos *
y heriré a quienes lo aborrecen.
Mi lealtad y mi bondad irán con él *
y en mi nombre se alzarán su fuerza.
También pondré su mano sobre el mar *
y sobre los ríos, su diestra.
Él me llamará: "Tú eres mi Padre, *
mi Dios y la roca de mi salvación".
Yo también lo haré mi primogénito, *
el más excelso de los reyes de la tierra.
Lo guardaré por siempre en mi bondad *
y mi pacto será firme con él.
Afirmaré su descendencia para siempre *
y su trono, como los días de los cielos».

SEGUNDA LECTURA: APOCALIPSIS 1:4-8

Lector Una lectura de la Revelación de Juan.

Juan saluda a las siete iglesias de la provincia de Asia.

Reciban ustedes gracia y paz de parte del que es y era y ha de
venir, y de parte de los siete espíritus que están delante de su
trono, y también de parte de Jesucristo, testigo fiel, que fue
el primero en resucitar y tiene autoridad sobre los reyes de la
tierra. Cristo nos ama, y nos ha librado de nuestros pecados
derramando su sangre, y ha hecho de nosotros un reino; nos
ha hecho sacerdotes al servicio de su Dios y Padre. ¡Que la
gloria y el poder sean suyos para siempre! Amén.

Look! He is coming with the clouds;
 every eye will see him,
 even those who pierced him,
 and all the tribes of the earth will wail on account of him.

So it is to be. Amen.

“I am the Alpha and the Omega,” says the Lord God, who
 is and who was and who is to come, the Almighty.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

All stand.

SEQUENCE HYMN

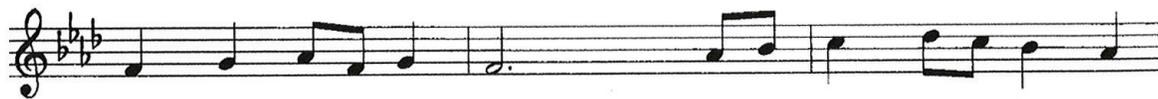
HYMN: VF 94 “In boldness, look to God”



1 In bold-ness, look to God for help, like wo - men folk who
 2 In bold-ness, lean on God for strength, and heal - ing from dis -
 3 In bold-ness, learn of God the truth of Ma - ry's bet - ter
 4 In bold-ness, love, nor count the cost. Con - front the world's harsh



dared: to ask that Je - sus heal a child, that
 ease, of mind and bod - y, heart and will, whose
 part: by fear and cen - sure un - de - terred, de -
 stare: like one who washed the feet of Christ, and



crumbs of grace be shared, that out - cast ones be
 bond - age Je - sus frees. Reach out and touch the
 ter - mined in her heart to kneel at Je - sus'
 wiped them with her hair, poured per - fume to a -



wel - comed to the feast God has pre - pared.
 hem of Christ, and gath - er spi - rit's ease.
 feet and learn the wis - dom he im - parts.
 noint her Lord, and left love's fra - grance there.

¡Cristo viene en las nubes!

Todos lo verán,
 incluso los que lo traspasaron;
 y todos los pueblos del mundo
 harán duelo por él.

Sí, amén.

«Yo soy el alfa y la omega,» dice el Señor, el Dios
 todopoderoso, el que es y era y ha de venir.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Todos de pie.

HIMNO GRADUAL

Words: Mary Louise Bringle. ©2002 GIA Publications, Inc. Used by permission. Music: *Morning Song*, melody att. Elkanah Kelsay Dare (1782-1826). Used by permission. All Rights Reserved.

THE HOLY GOSPEL: LUKE 4:16-21

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke.

People **Glory to you, Lord Christ.**

When he came to Nazareth, where he had been brought up, he went to the synagogue on the Sabbath day, as was his custom. He stood up to read, and the scroll of the prophet Isaiah was given to him. He unrolled the scroll and found the place where it was written:

“The Spirit of the Lord is upon me,
because he has anointed me
to bring good news to the poor.
He has sent me to proclaim release to the captives
and recovery of sight to the blind,
to set free those who are oppressed,
to proclaim the year of the Lord’s favor.”

And he rolled up the scroll, gave it back to the attendant, and sat down. The eyes of all in the synagogue were fixed on him. Then he began to say to them, “Today this scripture has been fulfilled in your hearing.”

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

The people sit.

THE SERMON

The Right Reverend Amy Dafler Meaux
9th Bishop of West Missouri

After a moment of silent reflection, all stand.

REAFFIRMATION OF DISCIPLESHIP AND RENEWAL OF ORDINATION VOWS

The Bishop addresses the people, saying

Beloved in Christ, through baptism we were all called to new life in the risen Lord. In baptism, we promised to proclaim by word and example the Good News of God in Christ; according to the gifts given to us, to carry on Christ’s work of reconciliation in the world; and to take our place in the life, worship, and governance of the church. I call upon you, therefore, to reaffirm your commitment to follow the way of Jesus Christ.

SANTO EVANGELIO: Lucas 4:16-21

Diácono Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.

Pueblo **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús fue a Nazaret, el pueblo donde se había criado. El sábado entró en la sinagoga, como era su costumbre, y se puso de pie para leer las Escrituras. Le dieron a leer el libro del profeta Isaías, y al abrirlo encontró el lugar donde estaba escrito:

«El Espíritu del Señor está sobre mí,
porque me ha consagrado
para llevar la buena noticia a los pobres;
me ha enviado a anunciar libertad a los presos
y dar vista a los ciegos;
a poner en libertad a los oprimidos;
a anunciar el año favorable del Señor.»

Luego Jesús cerró el libro, lo dio al ayudante de la sinagoga y se sentó. Todos los que estaban allí tenían la vista fija en él. Él comenzó a hablar, diciendo:

—Hoy mismo se ha cumplido la Escritura que ustedes acaban de oír.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

El pueblo se sienta.

SERMÓN

La Reverendísima Amy Dafler Meaux,
Noveno obispo de Oeste Missouri

Se guarda silencio después del Sermón. Todos de pie.

REAFIRMACIÓN DEL DISCIPULADO Y RENOVACIÓN DE LOS VOTOS DE ORDENACIÓN

La Obispa se dirige al pueblo, diciendo

Amados en Cristo, por el bautismo todos fuimos llamados a una vida nueva en el Señor resucitado. En el bautismo, prometimos proclamar con la palabra y el ejemplo la Buena Nueva de Dios en Cristo; según los dones que se nos han dado, llevar a cabo la obra de reconciliación de Cristo en el mundo; y ocupar nuestro lugar en la vida, el culto y el gobierno de la Iglesia. Por tanto, les invito a reaffirmar su compromiso de seguir el camino de Jesucristo.

Bishop Do you reaffirm the solemn promises and vows of Holy Baptism, renouncing all that seeks to corrupt and destroy the creatures of God, and promising to serve God faithfully as the Body of Christ in the world?

All We do.

Bishop Will you bear witness to Christ wherever you may be and, according to the gifts given you, carry on Christ's work of reconciliation in the world?

All **We will, with God's help.**

All are seated except the lay ministers who remain standing.

The Bishop addresses the lay ministers

Dear lay ministers, from the waters of baptism you rose as members of a royal priesthood, and the Church has recognized in you gifts given for the sake of God's people. You are ministers in your own right, sent to bear Christ's presence into every corner of the world the Church is called to serve.

Will you now recommit to pray, to serve, to teach, and to witness — as those whom God has equipped and the Church has sent?

Lay Ministers **I will, with God's help.**

The lay ministers are seated and the deacons stand.

The Bishop addresses the deacons

Dear deacons, at your ordination you received the yoke of Christ, who came not to be served but to serve, and the Church has set you apart to make his servant love visible in word and action. You are the Church's ministers at the threshold, carrying the needs of the world to the altar and the grace of the altar back into the world.

Will you now renew the vows you made at your ordination — to study the Holy Scriptures and model your life upon them, to make Christ and his redemptive love known by word and example, and to show Christ's people that in serving the helpless they are serving Christ himself?

Deacons **I will, with God's help.**

The deacons are seated and the presbyters stand.

Obispa ¿Reafirman las solemnidades y votos del Santo Bautismo, renunciando a todo lo que intente corromper y destruir a las criaturas de Dios, y prometiendo servir fielmente a Dios como Cuerpo de Cristo en el mundo?

Todos Lo hacemos.

Obispa ¿Darán testimonio de Cristo dondequiera que estén y, según los dones que se les hayan concedido, llevarán a cabo la obra de reconciliación de Cristo en el mundo?

Todos Lo haremos, con la ayuda de Dios.

Todos están sentados excepto los ministros laicos que permanecen en pie.

La obispa se dirige a los ministros laicos

Queridos ministros laicos: de las aguas del bautismo surgieron como miembros de un sacerdocio real, y la Iglesia ha reconocido en ustedes los dones otorgados en beneficio del pueblo de Dios. Ustedes son ministros por derecho propio, enviados a llevar la presencia de Cristo a todos los rincones del mundo a los que la Iglesia está llamada a servir.

¿Se comprometen ahora nuevamente a orar, a servir, a enseñar y a dar testimonio — como aquellos a quienes Dios ha equipado y la Iglesia ha enviado?

Ministros laicos: Así lo haré, con la ayuda de Dios.

Los ministros laicos se sientan y los diáconos se ponen de pie.

La obispa se dirige a los diáconos

Queridos diáconos, en su ordenación recibieron el yugo de Cristo, quien no vino a ser servido, sino a servir, y la Iglesia los ha apartado para hacer visible su amor de siervo en palabra y obra. Ustedes son los ministros de la Iglesia en el umbral, llevando las necesidades del mundo al altar y la gracia del altar de regreso al mundo.

¿Renovarán ahora los votos que hicieron en su ordenación: estudiar las Sagradas Escrituras y modelar su vida según ellas, dar a conocer a Cristo y su amor redentor con la palabra y el ejemplo, y mostrar al pueblo de Cristo que al servir a los desamparados están sirviendo al mismo Cristo?

Diáconos **Así lo haré, con la ayuda de Dios.**

Los diáconos toman asiento y los presbíteros se ponen de pie.

The Bishop addresses the presbyters

Dear presbyters, the Church has entrusted to you the ministry of word and sacrament, the cure of souls, and the authority to pronounce God's forgiveness and blessing upon his people. You are stewards of the mysteries of God, set among his people to nourish and reconcile.

Will you now renew the vows you made at your ordination — to proclaim the Gospel and fashion your life in accordance with its precepts, to love and serve all the people among whom you work, to minister the Word of God and the sacraments of the New Covenant that the reconciling love of Christ may be known and received, and to nourish Christ's people from the riches of his grace, strengthening them to glorify God in this life and in the life to come?

Presbyters **I will, with God's help.**

The presbyters are seated.

The Bishop continues

Before God and before you, I too renew the vows I made at my ordination. I was called to be one with the apostles in proclaiming Christ's resurrection and interpreting the Gospel; to guard the faith, unity, and discipline of the Church; to celebrate and provide for the administration of the sacraments of the New Covenant; to ordain and send out ministers in Christ's name; and to be in all things a faithful pastor and wholesome example for the entire flock of Christ. I ask your prayers that, by the power of the Spirit, I may be given the grace to fulfill what I have promised, watching over Christ's own flock and building them up in the unity of the Spirit and the bond of peace.

All stand.

May Almighty God, who has given all of us the will to do these things, give us the grace and power to accomplish them. **Amen.**

La obispa se dirige a los presbíteros

Queridos presbíteros, la Iglesia les ha confiado el ministerio de la palabra y los sacramentos, el cuidado de las almas y la autoridad para pronunciar el perdón y la bendición de Dios sobre su pueblo. Ustedes son administradores de los misterios de Dios, puestos en medio de su pueblo para nutrirlo y reconciliarlo.

¿Renovarán ahora los votos que hicieron en su ordenación: proclamar el Evangelio y moldear su vida de acuerdo con sus preceptos, amar y servir a todas las personas entre las que trabajan, ministrar la Palabra de Dios y los sacramentos de la Nueva Alianza para que el amor reconciliador de Cristo sea conocido y recibido, y para alimentar al pueblo de Cristo con las riquezas de su gracia, fortaleciéndolos para que glorifiquen a Dios en esta vida y en la vida venidera?

Presbíteros **Así lo haré, con la ayuda de Dios.**

Los presbíteros toman asiento.

La obispa continúa

Ante Dios y ante ustedes, yo también renuevo los votos que hice en mi ordenación. Fui llamada a ser una con los apóstoles en la proclamación de la resurrección de Cristo y la interpretación del Evangelio; a custodiar la fe, la unidad y la disciplina de la Iglesia; a celebrar y velar por la administración de los sacramentos de la Nueva Alianza; a ordenar y enviar ministros en el nombre de Cristo; y a ser en todo una pastora fiel y un ejemplo íntegro para todo el rebaño de Cristo. Les pido sus oraciones para que, por el poder del Espíritu, se me conceda la gracia de cumplir lo que he prometido, velando por el propio rebaño de Cristo y edificándolo en la unidad del Espíritu y el vínculo de la paz.

Todos de pie.

Que Dios Todopoderoso, quien nos ha dado a todos la voluntad de hacer estas cosas, nos conceda la gracia y el poder para llevarlas a cabo. **Amén.**

A LITANY OF GOD'S MISSION FOR THE CHURCH

Holy God, in whom all things in heaven and earth have their being,

Have mercy on us.

Jesus the Christ, through whom the world is reconciled to the Father,

Have mercy on us.

Holy Spirit, whose glory fills the world and searches the depths of God,

Have mercy on us.

Holy Trinity, one God,

Have mercy on us.

From blind hearts and petty spirits that refuse to see our need for your love,

Savior, deliver us.

From pride, self-sufficiency, and the unwillingness to admit our own need of your compassion,

Savior, deliver us.

From discouragement in the face of pain and disappointment, and from lack of persistence and thoroughness,

Savior, deliver us.

From ignorance, apathy, and complacency that prevent us from spreading the Gospel,

Savior, deliver us.

O God, we pray for the gifts of ministry. Inspire our minds with a vision of your kingdom in this time and place.

Hear us, O Christ.

Open our eyes, that we may see your glory in all creation.

Hear us, O Christ.

Open our ears, that we may hear from every mouth the hunger for hope and stories of refreshment.

Hear us, O Christ.

Open our lips, that we may tell in every tongue the wonderful works of God.

Hear us, O Christ.

LETANÍA DE LA MISIÓN DE DIOS PARA LA IGLESIA

Dios santo, en quien tienen su ser todas las cosas del cielo y de la tierra,

Ten piedad de nosotros.

Jesús el Cristo, por quien el mundo se reconcilia con el Padre,

Ten piedad de nosotros.

Espíritu Santo, cuya gloria llena el mundo y escudriña las profundidades de Dios,

Ten piedad de nosotros.

Santísima Trinidad, un solo Dios,

Ten piedad de nosotros.

De corazones ciegos y espíritus mezquinos que se niegan a ver nuestra necesidad de tu amor,

Salvador, líbranos.

Del orgullo, la autosuficiencia y la falta de voluntad para admitir nuestra propia necesidad de tu compasión,

Salvador, líbranos.

Del desánimo ante el dolor y la decepción, y de la falta de persistencia y rigor,

Salvador, líbranos.

De la ignorancia, la apatía y la complacencia que nos impiden difundir el Evangelio,

Salvador, líbranos.

Oh Dios, te rogamos por los dones del ministerio.

Inspira nuestras mentes con una visión de tu reino en este tiempo y lugar.

Escúchanos, oh Cristo.

Abre nuestros ojos para que veamos tu gloria en toda la creación.

Escúchanos, oh Cristo.

Abre nuestros oídos, para que oigamos de todas las bocas el hambre de esperanza y las historias de refrigerio.

Escúchanos, oh Cristo.

Abre nuestros labios, para que podamos contar en toda lengua las maravillas de Dios.

Escúchanos, oh Cristo.

Open our hearts, that we may discern the work to which you call us.

Hear us, O Christ.

Send us with your Good News into our neighborhoods, communities, and all parts of the world.

Hear us, O Christ.

Strengthen us, that we may each accomplish the work you give us to do.

Hear us, O Christ.

Sustain and encourage all who minister in your name in lonely, dangerous, and unresponsive places.

Hear us, O Christ.

Open the hearts and hands of many to support your Church in this and every place.

Hear us, O Christ.

COLLECT FOR THE MISSION OF THE CHURCH

Everliving God, whose will it is that all should come to you through your Son Jesus Christ: Inspire our witness to him, that all may know the power of his forgiveness and the hope of his resurrection; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

THE PEACE

The peace of the Lord be always with you.

And also with you.

Then the Ministers and the People may greet one another in the name of the Lord.

WELCOME & ANNOUNCEMENTS

The Very Reverend Dr. Andrew C. Keyse
Dean, Grace and Holy Trinity Cathedral

Abre nuestros corazones, para que podamos discernir la obra a la que nos llamas.

Escúchanos, oh Cristo.

Envíanos con tus Buenas Nuevas a nuestros barrios, comunidades y a todas las partes del mundo.

Escúchanos, oh Cristo.

Fortalécenos, para que cada uno de nosotros pueda llevar a cabo el trabajo que nos encomiendas.

Escúchanos, oh Cristo.

Fortalece y alienta a todos los que ministran en tu nombre en lugares solitarios, peligrosos e insensibles.

Escúchanos, oh Cristo.

Abre los corazones y las manos de muchos para sostener a tu Iglesia en este y en todos los lugares.

Escúchanos, oh Cristo.

COLLECT POR LA MISIÓN DE LA IGLESIA

Dios eterno, cuya voluntad es que todos vengan a vosotros por medio de vuestro Hijo Jesucristo: inspira nuestro testimonio de él, para que todos conozcan el poder de su perdón y la esperanza de su resurrección; que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

LA PAZ

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Y también contigo.

El Clero y el Pueblo se saludan mutuamente.

BIENVENIDA

The Holy Communion

During the offertory hymn, a lay person, deacon, and priest will bring the three oils forward.

La Santa Comunion

Durante el himno del ofrentorio, un laico, un diácono y un sacerdote presentan los tres óleos.

OFFERTORY HYMN FOR THE OILS

EL OFERTORIO HIMNO

HYMN: "Blest by the sun, the olive tree"



1. Blest by the sun, the o - live tree, brought clus-ters of fair fruit to birth,
2. E - ter - nal King, look down and bless the oil your ser - vants of - fer here,
3. From those washed in the sa - cred font let Sa-tan's in - flu - ence de - part,
4. Our wound - ed na - ture thus be healed, by your a - noint - ing grace, O Lord;



whose ripe-ness now we bring with prayer, Lord Christ, re - deem - er of the earth.
and may it be a live - ly sign which all the pow'rs of dark - ness fear.
and when this oil the brow shall seal, trans - form - ing grace in - vade the heart.
in hu - man - kind, by grace re - newed, shall God's own i - mage be re - stored.

Words: Arbor foeta alma luce, 6th-century Latin hymn, trans. Richard Rutt (1925-2011) ©C.R. Rutt; music: Vernon Griffiths (1894-1985), © Faber Music Ltd., London.

THE CONSECRATION OF CHRISM & THE BLESSING OF HEALING OILS

The Bishop then blesses the Oleum Infirmorum, saying

O Lord, Holy Father, giver of health and salvation: Send your Holy Spirit to sanctify this oil; that, as your holy apostles anointed many that were sick and healed them, so may those who in faith and repentance receive this holy unction be made whole; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns With you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

The Bishop then blesses the oil of Catechumens, saying

O God, strength and protection of your people, who have made the oil you created a sign of strength, graciously bless + this oil, and grant courage to the catechumens who will be anointed with it, so that, receiving divine wisdom and power, they may understand more deeply the Gospel of your Christ, they may undertake with a generous heart the labors of the Christian life, and, made worthy of adoption as your sons and daughters, they may rejoice to be born anew and to live in your church. Through Christ our Lord. **Amen.**

The Bishop consecrates the oil of Chrism, placing a hand on the vessels, saying

Eternal Father, whose blessed son was anointed by the Holy Spirit to be the Savior and servant of all, we pray you to consecrate this oil; that those who are sealed with it may share in the royal priesthood of Jesus Christ; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, for ever and ever. **Amen.**

LA CONSAGRACIÓN DE LOS ACEITES CRISMALES Y DE SANIDAD

La Obispa luego bendice el Oleum Infirmorum, diciendo

Oh Señor, Santo Padre, dador de salud y salvación: envía tu Espíritu Santo para santificar este aceite; que, como tus santos apóstoles ungieron a muchos que estaban enfermos y los sanaron, así los que en fe y arrepentimiento reciben esta santa unción sean sanados; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén**

La Obispa luego bendice el Oleum Catecúmenos, diciendo

Oh Dios, fuerza y defensa de tu pueblo, que has hecho del aceite que creaste un signo de fortaleza, dignate bendecir + este óleo, y concede tu fortaleza a los catecúmenos que serán ungidos con él para que, recibiendo la sabiduría y el poder divinos, puedan comprender más hondamente el Evangelio de tu Cristo, puedan emprender con corazón generoso las tareas de la vida cristiana, y, siendo dignos de ser adoptados como hijos e hijas tuyos, gocen de la alegría nacer y de formar parte de tu Iglesia. Por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

La Obispa consagra el aceite del crisma, colocando una mano sobre los vasos, y dice

Padre Eterno, cuyo bendito hijo fue ungido por el Espíritu Santo para ser el Salvador y servidor de todos, te pedimos que consagres este aceite; para que aquellos que son sellados con ella puedan compartir el real sacerdocio de Jesucristo; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. **Amén.**

OFFERTORY HYMN FOR EUCHARISTIC ELEMENTS EL OFERTORIO HIMNO

HYMN: 318 "Here, O my Lord, I see thee face to face"

1 Here, O my Lord, I see thee face to face;
 2 Here would I feed up - on the Bread of God;
 3 I have no help but thine; nor do I need
 4 Mine is the sin, but thine the right - eous - ness;

here would I touch and han - dle things un - seen;
 here drink with thee the roy - al Wine of heaven;
 an - oth - er arm save thine to lean up - on;
 mine is the guilt, but thine the cleans - ing Blood.

here grasp with firm - er hand e - ter - nal grace,
 here would I lay a - side each earth - ly load,
 it is e - nough, my Lord, e - nough in - deed;
 Here is my robe, my re - fuge, and my peace;

and all my wea - ri - ness up - on thee lean.
 here taste a - fresh the calm of sin for - given.
 my strength is in thy might, thy might a - lone.
 thy Blood, thy right - eous - ness, O Lord, my God.

Words: Horatius Bonar (1808-1889). Music: Nyack, Warren Swenson (b. 1937). Copyright: Music: © 1970, Warren Swendon.

THE GREAT THANKSGIVING,
 Eucharistic Prayer A

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA,
 Plegaria Eucarística A

Celebrant *People*
 The Lord be with you. And al - so with you.

Celebrant *People*
 Lift up your hearts. We lift them to the Lord.

Celebrant
 Let us give thanks to the Lord our God.

People
 It is right to give our thanks and praise.

Facing the Holy Table, the Celebrant proceeds

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth. Through Jesus Christ our Lord. For our sins he was lifted high upon the cross, that he might draw the whole world to himself; and, by his suffering and death, he became the source of eternal salvation for all who put their trust in him. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Frente a la santa mesa, quien preside continúa con estas palabras

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por el gran pastor de tu rebaño, nuestro Señor Jesucristo; quien, después de su resurrección, envió a sus apóstoles a predicar el Evangelio y enseñar a todas las naciones; y prometió estar con ellos siempre, hasta el fin de los siglos. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

All S127: The Holy Eucharist II, Holy, holy, holy Lord: *Sanctus*

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of
pow - er and might, — hea - ven and earth are full of your
glo - ry. Ho - san - na in the high -
est. Bless - ed is he who comes in the name of the
Lord. Ho - san - na in the high - est.

Music: Calvin Hampton (1938-1984). Copyright: Copyright © Inter-Lutheran Commission on Worship. Used by permission of Augsburg Publishing House.

The People stand or kneel.

El pueblo se pone de pie o se arrodilla.

Bishop

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

Obispo

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

THE LORD'S PRAYER

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power,
and the glory, for ever and ever. Amen.**

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones. Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMÉN.**

EL PADRE NUESTRO

Y ahora, como nuestro Salvador Cristo nos enseñó, nos atrevemos a decir,

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga tu reino;
hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en la tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

THE BREAKING OF THE BREAD

The Bishop breaks the consecrated Bread.

A period of silence is kept.

FRACCIÓN DEL PAN

La Obispa parte el Pan consagrado.

Se guarda un período de silencio.

All S374: The Holy Eucharist, Fraction Anthem: Lamb of God: Agnus Dei

8va bassa - - - - - Lamb of God, you take a -
way the sins of the world: have mer-cy on us.
Lamb of God, you take a - way the sins of the
world: have mer-cy on us. Lamb of God, ___
— you take a - way the sins of the world: grant us peace.

Setting: Calvin Hampton (1938-1984). Copyright: © Inter-Lutheran Commission on Worship. Used by permission of Augsburg Publishing House.

The Bishop says the following invitation

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

La Obispa hace la siguiente Invitación:

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlas en memoria de que Cristo murió por ustedes y aliméntense de él en sus corazones, con fe y agradecimiento.

COMMUNION HYMN

HIMNO DE LA COMUNIÓN

HYMN: WLP 780 "Lord, you give the great commission"

1. Lord, you give the great com - mis - sion: "Heal the
 2. Lord, you call us to your ser - vice: "In my
 3. Lord, you make the com - mon ho - ly: "This my
 4. Lord, you show us love's true mea - sure: "Fa - ther,
 5. Lord, you bless with words as - sur - ing; "I am

sick and preach the word." Lest the church ne -
 name bap - tize and teach." That the world may
 bod - y, this my blood." Let us all, for
 what they do, for - give." Yet we hoard as
 with you to the end." Faith and hope and

glect its mis - sion, and the gos - pel go un -
 trust your prom - ise, life a - bun - dant meant for
 earth's true glo - ry, dai - ly lift life heav - en -
 pri - vate trea - sure all that you so free - ly
 love re - stor - ing, may we serve as you in -

heard, help us wit - ness to your pur - pose
 each, give us all new fer - vor, draw us
 ward, ask - ing that the world a - round us
 give. May your care and mer - cy lead us
 tend and, a - mid the cares that claim us,

Refrain

with re - newed in - teg - ri - ty. }
 clos - er in com - mun - i - ty. } With the Spir - it's
 share your chil - dren's lib - er - ty.
 to a just so - ci - e - ty.
 hold in mind e - ter - ni - ty.

gifts em - power us for the work of min - is - try.

Words: Jeffery Rowthorn (b. 1934). Music: *Abbot's Leigh*, Cyril Vincent Taylor (1907-1991). Copyright: Words: © 1978 Hope Publishing Co. Music: © 1942, Renewal 1970, Hope Publishing Co., Carol Stream, IL 60188. All rights reserved. Used by permission.

POSTCOMMUNION PRAYER

Bishop Let us pray.

Bishop and People

**Eternal God, heavenly Father,
 you have graciously accepted us as living members
 of your Son our Savior Jesus Christ,
 and you have fed us with spiritual food
 in the Sacrament of his Body and Blood.
 Send us now into the world in peace,
 and grant us strength and courage
 to love and serve you
 with gladness and singleness of heart;
 through Christ our Lord. Amen.**

Deacon Bow down before the Lord.

Our help is in the Name of the Lord;
The maker of heaven and earth.

Blessed be the name of the Lord;
From this time forth for ever-more.

The blessing, mercy, and grace of God Almighty, the Father,
 the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with
 you for ever. **Amen.**

ORACIÓN DEPUÉS DE LA COMUNIÓN

Obispa Oremos.

Presidente y pueblo:

**Dios eterno, Padre celestial:
 En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
 de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
 y nos has alimentado con comida espiritual
 en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
 Envíanos ahora en paz al mundo
 y danos fortaleza y valentía
 para amarte y servirte con alegría y de todo corazón;
 por Cristo nuestro Señor. Amén.**

Diacono Inclínemos ante la presencia del Señor.

Nuestra ayuda está en el Nombre del Señor;
El creador del cielo y la tierra.

Bendito sea el nombre del Señor;
A partir de ahora para siempre.

La bendición, la misericordia y la gracia de Dios
 Todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, esté sobre
 ustedes y permanezcan con ustedes para siempre. **Amén.**

DISMISSAL

A Deacon dismisses the people.

Go in peace to love and serve the Lord.

Thanks be to God.

DESPIDO

Un diácono despide a la gente.

Vayan en paz para amar y servir al Señor.

Demos gracias a Dios.

SENDING HYMN

HYMN: 508 “Breathe on me, Breath of God”

HIMNO DE SALIDA

1 Breathe on me, Breath of God, fill me with life a - new,
 2 Breathe on me, Breath of God, un - til my heart is pure,
 3 Breathe on me, Breath of God, till I am whol - ly thine,
 4 Breathe on me, Breath of God, so shall I nev - er die;

that I may love what thou dost love, and do what thou wouldst do.
 un - til with thee I will one will, to do or to en - dure.
 till all this earth - ly part of me glows with thy fire di - vine.
 but live with thee the per - fect life of thine e - ter - ni - ty.

Words: Edwin Hatch (1835-1889), alt. Music: *Nova Vita*, Lister R. Peace (1885-1969).

POSTLUDE

POSTLUDIO

Sei gegrüßet, Jesu gütig (“Hail to you, kind Jesus”), BWV 768, Chorale & Var. 118 J.S. Bach (1685-1750)

Participants | Participantes

Presider & Preacher	The Rt. Rev. Amy Dafler Meaux, <i>Ninth West Bishop of West Missouri</i>
Bishop’s Chaplain	The Rev. Canon Chas Marks, <i>Canon for Common Mission</i>
Gospelers, English	The Rev. Donna Stanford, <i>St. Peter & All Saints, Kansas City</i>
Gospelers, Spanish	The Rev. Canon Jose Palma, <i>Missioner for Hispanic Ministry</i>
Deacon of the Table	The Rev. Barbara Wegener, <i>Grace and Holy Trinity Cathedral</i>
Litanist	The Rev. Janette Platter, <i>Bishop Spencer Place</i>
Lectors	Gary Gee, <i>Good Shepherd, Kansas City</i> ; Paula Shepard, <i>St. Alban’s, Bolivar</i>
Bearers of the Oils	Gabriel Sparks, <i>Mary Magdalene, Belton</i> ; The Rev. Adam James, <i>St. Andrew’s, Kansas City</i> ; The Rev. Dr. Jim Lile, <i>All Saints, Nevada</i>
Eucharistic Ministers	The Very Rev. Miranda Cully, <i>Northwest-Metro Deanery Dean</i> ; The Very Rev. Joe Pierjok, <i>Southern Deanery Dean</i> ; The Very Rev. David Wilcox, <i>Central Deanery Dean</i> ; The Venerable Carol Peterson, <i>Archdeacon</i> ; The Rev. Jennifer Blevins, <i>Central Deanery</i> ; The Rev. Donna Stanford, <i>Deacons’ Council</i> ; The Rev. Barbara Wegener, <i>Deacons’ Council</i>
Organist	Dr. Lucas Fletcher, <i>Director of Music, Grace and Holy Trinity Cathedral</i>
Altar Guild	Joan Bergstrom & Peg Brown, <i>Grace and Holy Trinity Cathedral</i>
Acolyte	Curtis Hamilton, <i>Grace and Holy Trinity Cathedral</i>
Ushers	Steve Moore, Nigel Jones, John Braum, <i>Grace and Holy Trinity Cathedral</i>
Sound/Video	Julie Toma, <i>Grace and Holy Trinity Cathedral</i>

All hymns used by permission. CCLI License #408106